

CUANDO DE CERTIFICACION... General por los mencionados Melton N. Cunningham, S.A. Smith, r. Casey Olson, John M. Whitmer y Thomas I. Hamilton...

OCIDENTAL PIPELINES OF ECUADOR INC. By: (firma) S.A. Smith Vicepresidente Ejecutivo By: (firma) Sharon K. Livengood Secretaria Asistente...

SELLO DE LA COMPAÑIA ESTADO DE CALIFORNIA CONDADO DE KERN El día 24 de agosto de 1999, ante mí, Patricia Ann Guinn, Notaria Pública, comparecieron personalmente S.A. Smith and Sharon K. Livengood, probando personalmente ser las personas cuyos nombres constan en el presente instrumento...

En testimonio de lo cual, firmo y coloco el sello oficial en mi oficina, en Bakersfield, California, 24 de agosto de 1999. JAMES A. RHOADES Secretario del Condado Condado de Kern (por encargo) Lupe Adame (fijar un sello) yo, Britzke Chiriboga, en mi calidad de traductora, declaro que la traducción anterior responde fielmente a la copia del texto original en inglés. Britzke Chiriboga C.C. 179633826-4 CERTIFICO: Que la firma que antecede de BRITZKE CHIRIBOGA con cédula de ciudadanía número 179633826-4, es au-

compared the signature of said officer on the annexed instruments with the original signature of said officer of file in this office and verily believe that the signature of said officer on the annexed instrument is genuine.

IN TESTIMONY WHEREOF, I have hereunto set my hand and caused to be affixed the Great Seal of the State of Oklahoma at the City of Oklahoma City this 13th day of July, 1999

Secretary of State REPUBLICA DEL ECUADOR Consulado General del Ecuador en Houston

Presentada para autenticar la firma que antecede, el suscrito Cónsul del Ecuador en la ciudad de Houston, Texas, certifica que es auténtica, siendo la que usa el sello (s) Notaria Hutter, Secretario de Estado, Estado de Oklahoma, Estados Unidos de América, en todos sus actos. Autenticación: No. 702/99 Derechos: US\$30.00 Fecha: 21 de Julio de 1999 Páginas: tres (3) Anales: II-13-d Dr. John Veta P

Cónsul del Ecuador COURT CLERK'S CERTIFICATE OF NOTARIAL RECORD STATE OF OKLAHOMA OKLAHOMA COUNTY ISS. IN THE DISTRICT COURT OF OKLAHOMA COUNTY OKLAHOMA

I, PATRICIA PRESLEY, the duly elected, qualified and acting Court Clerk of Oklahoma County, State of Oklahoma, and as such office herein the custody and possession of the records showing the authority of all Notaries Public who are qualified in said County, to take acknowledgment to all forms of instruments legally requiring the same, do hereby certify that ANITA BRODRICK

Was on JULY 12, 1999, a Notary Public in and for the said State and County, and duly qualified as such, and authorized to take acknowledgments by the laws of the State of Oklahoma, and that (HER) commission was dated APRIL 29, 1996 and expires APRIL 29, 2000.

I further certify that I have compared the signature and seal of ANITA BRODRICK, Notary Public affixed to the attached instrument with that on file in this office and verily believe such signature to be true and genuine.

Dated this 12th day of JULY, 1999 at my office in Oklahoma City, Oklahoma. PATRICIA PRESLEY, Court Clerk of Oklahoma County, Oklahoma.

By DEPUTY CERTIFICATE I, Don Hager, the undersigned, hereby certify that I am the duly elected, qualified and acting Assistant Secretary of Kern-McGee Ecuador Energy Corporation (formerly Oryx Ecuador Energy Company), a Delaware corporation, and that, in the absence of the Secretary, I maintain the corporate records and the corporate seal of said Corporation.

I also certify that the following is a true and correct copy of resolutions adopted by the sole Stockholder on June 25, 1999: RESOLVED, that the certificate of Incorporation of ORYX ECUADOR ENERGY COMPANY be amended by changing the First Article thereof so that, as amended said Article shall be and read as follows: "FIRST: The name of the corporation is KERR-McGEE ECUADOR ENERGY CORPORATION"

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and the seal of said corporation This 12 day of July, 1999

(SEAL) Don Hager, Assistant Secretary STATE OF OKLAHOMA COUNTY OF OKLAHOMA) ss.

On this 12 day of July, 1999, before me personally appeared Don Hager, to me known to be the individual describe in and who executed the foregoing instrument, and he duly acknowledged to me that he executed the same and, being by me duly sworn, did depose and say that the sta-

las leyes de dicho estado, soy el custodio de las firmas oficiales de los funcionarios, de condado y que soy el funcionario apropiado para otorgar este certificado.

TAMBIEN CERTIFICO que Loli Martin, cuyo nombre consta en el instrumento adjunto como Actuaría Suplente de Tribunal para el Condado de Oklahoma, Estado de Oklahoma, de acuerdo con los registros de esta oficina, en el momento de firmar dicho instrumento, era la Actuaría Suplente de Tribunal, debidamente habilitada y en ejercicio de dicho condado, y como tal, estaba autorizada para firmar dicho certificado, y que he comparado la firma de dicha funcionaria tal como aparece en el documento adjunto, con la firma original de dicha funcionaria tal como consta en los archivos de esta oficina, y que pienso verdaderamente que la firma de dicha

EL NOTARIO DR. JAIME ANDRES ACOSTA HOLGUIN NOTARIO VIGESIMO OCTAVO CANTON QUITO. PROTOCOLIZO ANTE EL NOTARIO VIGESIMO OCTAVO, DOCTOR JAIME ANDRES ACOSTA HOLGUIN, CUYO ARCHIVO SE ENCUENTRA ACTUALMENTE A MI CARGO, POR LICENCIA CONCEDIDA A SU TITULAR POR LA HONORABLE CORTE SUPERIOR DE JUSTICIA DE QUITO, MEDIANTE OFICIO NUMERO 1207-99-CSP-Q. DE FECHA 29 DE JULIO DE 1999 EN FE DE ELLO CONFIERO ESTA PRIMERA COPIA CERTIFICADA DE LA PROTOCOLIZACION DE LA COPIA CERTIFICADA DE LAS RESOLUCIONES ADOPTADAS POR EL ACCIONISTA UNICO, DEL 25

el Registrador Mercantil del Distrito Metropolitano de Quito ante el margen de la inscripción de los documentos relativos a la concesión del permiso para operar en el Ecuador a la compañía extranjera "ORYX ECUADOR ENERGY COMPANY" de 6 de marzo de 1999, que conforme a los documentos presentados, la compañía cambia su nombre a "KERR-McGEE ECUADOR ENERGY CORPORATION" Se señalará razón de esta anotación. ARTICULO TERCERO. DISPONER que en el Registro Nacional de Hidrocarburos del Ministerio de Energía y Minas, se tome nota al margen de los instrumentos de domiciliación de la compañía "ORYX ECUADOR ENERGY COMPANY" que ha cambiado su nombre por el de "KERR-

legales.- Atento al juramento el actor y de conformidad con el Art. 86 del Código de l Civil, cese por la preras a l en uno de los dias de mas que se esclian en esta ciudad de Quito en concordancia tabicada en el Art. 119 del mediendo entre una y oitcho dias hábiles por lo m efecto antriguose los resp tos.- Tomese en cuenta la l Curador Ad-Item para los r ANTONIO Y LIGIA ELE CHAVEZ, para el efecto ou Ses. Presidente del Tribuna de este Cantón y uno de lites Fiecales del Cantón.- Ag

REPUBLICA DEL ECUADOR SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑIAS

EXTRACTO

DE LA ESCRITURA PUBLICA DE CONSTITUCION DE LA COMPAÑIA DEGSO CIA. LTDA.

Se comunica al público que la compañía DEGSO CIA. LTDA. se constituyó por escritura pública otorgada ante el Notario Décimo Sexto del Distrito Metropolitano de Quito el 4 de agosto de 1999, fue aprobada por la Superintendencia de Compañías, mediante Resolución Nº 99.1.1.1.No. 2366 de 30 SET. 1999.

- 1.- DOMICILIO: Distrito Metropolitano de Quito, provincia de Pichincha.
2.- DURACION: 99 años, desde su inscripción.
3.- CAPITAL: S/. 2'000.000, dividido en 200 participaciones de S/ 10.000 cada una.
4.- OBJETO: Su actividad predominante es: "comercializar equipos e implementos de detección de gases, y seguridad industrial. Proporcionar servicio de asesoría técnica y capacitación en los aspectos mencionados en el literal a)."
5.- ADMINISTRACION: Está a cargo del Presidente y Gerente. El Representante Legal es el Gerente.

Quito, 30 SET. 1999

Dr. Iván Salcedo Coronel SECRETARIO GENERAL

DE LA SIMUL EMPRI

Se comuni PRESAS C C.A. SOTF ante el Not Compañia: OCT. 1999 1.- DOMIC chincha. 2.- DURAC 3.- CAPIT/ de S/ 5'00 4.- OBJET/ gerencia y compañías Pichincha. 5.- ADMIN pañá está el Vicepre: es el Gere

Quito, 5 O

av/11952/A.R.